

US Armed Spy Ship Moored in Pyongyang

On January 23, 55 years ago, the US armed spy ship *Pueblo* was captured by the sailors of the Navy of the Korean People's Army while committing acts of espionage in the sea off Wonsan. It was the first time that an armed spy ship of the United States was captured by another country in its history.

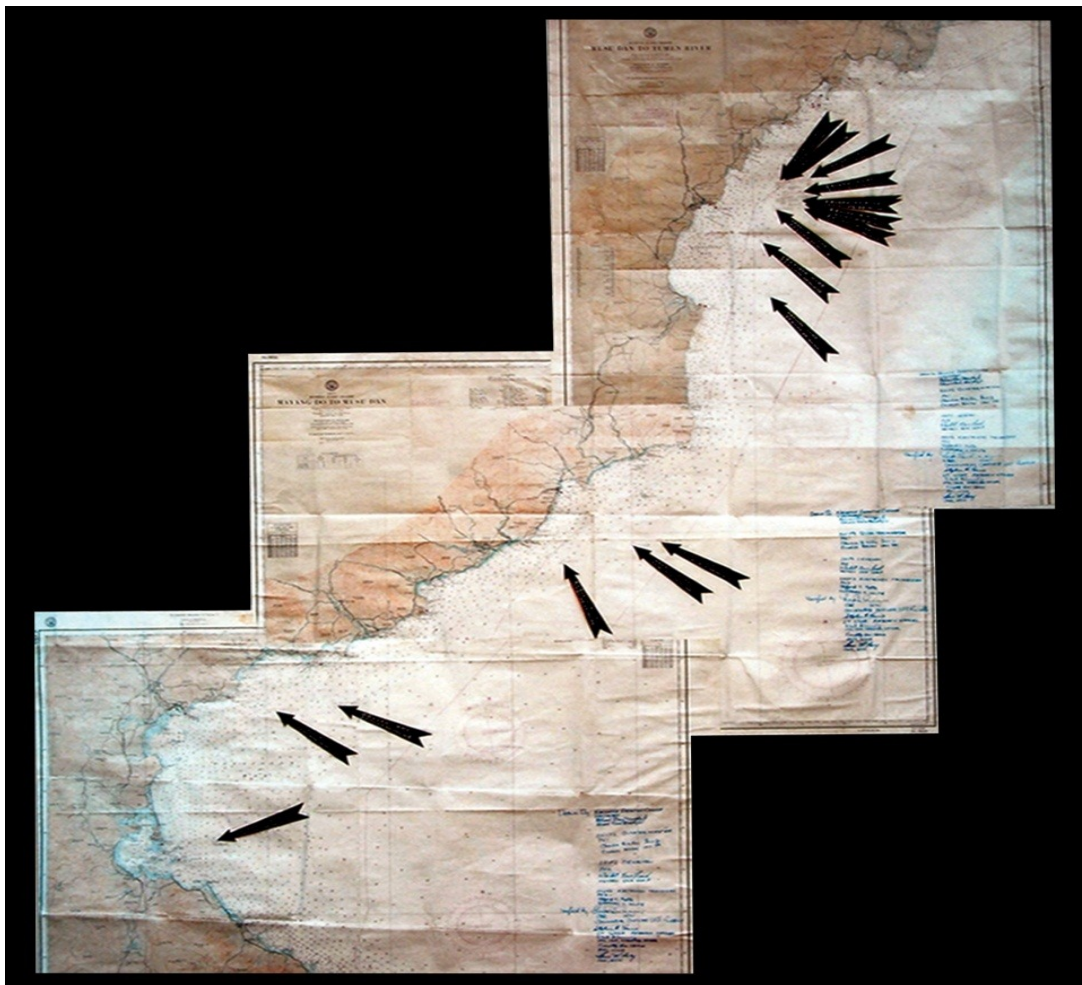
The US drove the situation of the Korean peninsula to the brink of war clamouring for "retaliation." All the people of the DPRK rose up to defend their national sovereignty with the revolutionary will to return retaliation for "retaliation" and all-out war for "all-out war." At last the US administration had no option but to submit a letter of apology to the DPRK government.

Now the *Pueblo* is tied on the banks of the Pothong River, where the Victorious Fatherland Liberation War Museum is located.



Modern facilities in the *Pueblo* dispatched by the CIA

the



Maps possessed by the crew indicating the positions of the military bases in the DPRK, and the ship's journal detailing the fact that on the order of their superiors the ship left Sasebo in Japan in December 1967 and intruded into the territorial waters of the DPRK several times and committed acts of espionage



The captain writing confession that his crew committed acts of espionage



The crew being expelled from the territory of the DPRK



Gilbert H. Woodward, Major General of the US Army signing the letter of apology
on behalf of the US administration

조선민주주의인민공화국 정부 앞

미합중국 정부는 1968년 1월 23일 조선민주주의인민공화국 병해에서 조선인민군 배군함들의 자위적조치에 의하여 나오던 미국함선 《푸에블로》호가 조선민주주의인민공화국 병해에 여러차례 불법 침입하여 조선민주주의인민공화국의 중요한 군사적 및 국가적 기밀을 함시하는 정탐행위를 하였다는 이 함선의 승무원들의 사적파 조선민주주의인민공화국 정부대표가 제시한 해당한 증거문헌들의 타당성을 인정하면서,

미국 함선이 조선민주주의인민공화국 병해에 침입하여 조선민주주의인민공화국을 방해하는 엄중한 정탐행위를 한데 대하여 전적인 책임을 지고 이제 엄숙히 사죄하며,

앞으로 다시는 어떠한 미국함선도 조선민주주의인민공화국 병해를 침입하지 않도록 합의를 확고히 담보하는 바입니다.
이와 아울러 미합중국 정부는 조선민주주의인민공화국 측에 의하여 불수원 미국함선 《푸에블로》호의 이전 승무원들이 사기들의 죄명을 묻지 않고 객관적으로 편중성을 배제할것을, 조선민주주의인민공화국 정부에 정당한 사실을 고쳐하여 이들 승무원들을 편대히 처분하여줄것을 조선민주주의인민공화국 정부에 간절히 요청하는 바입니다.

미합중국 정부를 대표하여

이복근 소장 길버트 에이치, 우드워드

1968년 1월 23일

TO THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

The Government of the United States of America,

Acknowledging the validity of the confessions of the crew of the USS "Pueblo" and of the documents of evidence produced by the representative of the Government of the Democratic People's Republic of Korea to the effect that the ship, which was seized by the self-defence measures of the naval vessels of the Korean People's Army in the territorial waters of the Democratic People's Republic of Korea on January 23, 1968, had illegally intruded into the territorial waters of the Democratic People's Republic of Korea on many occasions and conducted espionage activities of spying out important military and state secrets of the Democratic People's Republic of Korea.

Shoulders full responsibility and solemnly apologizes for the grave acts of espionage committed by the U.S. ship against the Democratic People's Republic of Korea after having intruded into the territorial waters of the Democratic People's Republic of Korea.

And gives firm assurance that no U.S. ships will intrude again in future into the territorial waters of the Democratic People's Republic of Korea.

Meanwhile, the Government of the United States of America earnestly requests the Government of the Democratic People's Republic of Korea to deal leniently with the former crew members of the USS "Pueblo" confiscated by the Democratic People's Republic of Korea side, taking into consideration the fact that these crew members have confessed honestly to their crimes and petitioned the Government of the Democratic People's Republic of Korea for leniency.

On behalf of the Government of the United States of America

Gilbert H. Woodward,
Major General, United States Army

23 Dec. 1968

미국정부가 다시는 정탐행위를 하지 않겠다는것을 담보한 사죄문

The letter of apology promising that the US would not repeat any acts of espionage against the DPRK